

Тема 2. Beim Arzt — приём у врача

DTZ · устная часть · Teil 2

Как это выглядит на экзамене

Фото: приёмная врача, люди сидят и ждут. Или: пациент у стойки регистратуры отдаёт карточку страховки.

Teil A: Was sehen Sie auf dem Foto? Was für eine Situation zeigt dieses Bild? **Teil B:** Erzählen Sie: Welche Erfahrungen haben Sie damit?

Текст-образец

Auf dem Foto sehe ich ein Wartezimmer in einer Arztpraxis. **Im Vordergrund** sitzen mehrere Menschen auf Stühlen und warten. Eine ältere Frau liest eine Zeitschrift, ein junger Mann schaut auf sein Handy. **Im Hintergrund sieht man** die Anmeldung, dort steht eine Mitarbeiterin hinter dem Tresen.

Ich glaube, die Situation zeigt einen normalen Vormittag beim Hausarzt. Die Leute haben einen Termin und warten, bis sie aufgerufen werden. **So etwas sieht man in Deutschland sehr oft.**

Ich habe damit auch eigene Erfahrungen gemacht. Als ich das erste Mal krank war, bin ich einfach in die Praxis gegangen — ohne Termin. Die Frau an der Anmeldung hat mich gefragt, ob ich angemeldet bin. **Am Anfang hatte ich damit Probleme, weil** ich nicht wusste, dass man vorher anrufen muss. Ich habe dann fast zwei Stunden gewartet.

Heute mache ich das anders: Ich rufe morgens an und bekomme einen Termin, manchmal erst in ein paar Tagen. Beim Facharzt dauert es noch länger — auf einen Termin beim Augenarzt habe ich einmal drei Monate gewartet.

In der Ukraine war das anders. Bei uns zu Hause macht man das so: Man geht in die Poliklinik, nimmt eine Nummer und wartet, oft ohne Termin. Es geht schneller, aber die Warteschlange ist länger. Zu einem Facharzt kann man auch direkt gehen, man braucht keine Überweisung. **In Deutschland ist es viel strenger als bei uns** — zu manchen Fachärzten kommt man nur mit einer Überweisung vom Hausarzt.

Was mich am Anfang überrascht hat, war die Versichertenkarte. Man zeigt einfach die Karte und muss nichts bezahlen. **Daran musste ich mich erst gewöhnen,** weil ich es gewohnt war, für manche Untersuchungen selbst zu bezahlen.

Meiner Meinung nach ist das eine gute Sache, denn man weiß immer, wann man drankommt, und muss nicht den ganzen Tag warten. **Einerseits** dauert es lange, bis man einen Termin bekommt, ich zwei Kinder habe und Zeit planen muss.

Перевод

На фото я вижу приёмную во врачебной практике. На переднем плане несколько человек сидят на стульях и ждут. Пожилая женщина читает журнал, молодой мужчина смотрит в телефон. На заднем плане видна регистратура, там за стойкой стоит сотрудница.

Думаю, ситуация показывает обычное утро у семейного врача. Люди записаны и ждут, пока их вызовут. Такое в Германии видишь очень часто.

У меня тоже есть с этим свой опыт. Когда я впервые заболел, я просто пришёл в практику — без записи. Женщина в регистратуре спросила, записан ли я. Сначала у меня были с этим сложности, потому что я не знал, что нужно заранее звонить. Тогда я прождал почти два часа.

Сегодня я делаю иначе: звоню утром и получаю приём, иногда только через несколько дней. У узкого специалиста ждать ещё дольше — приёма у окулиста я однажды ждал три месяца.

В Украине это было иначе. У нас дома это делают так: идёшь в поликлинику, берёшь номерок и ждёшь, часто без записи. Получается быстрее, но очередь длиннее. К узкому специалисту можно пойти и напрямую, направление не нужно. В Германии это намного строже, чем у нас — к некоторым узким специалистам можно попасть только с направлением от семейного врача.

Что меня сначала удивило — это карточка страховки. Просто показываешь карту и ничего не платишь. К этому мне сначала пришлось привыкнуть, потому что я привык за некоторые обследования платить сам.

По-моему, это хорошая вещь, потому что всегда знаешь, когда твоя очередь, и не нужно ждать весь день. С одной стороны, приёма приходится долго ждать, с другой — лечение потом основательное. Лично для меня это важно, потому что у меня двое детей и надо планировать время.

Мини-версия

Auf dem Foto sehe ich ein Wartezimmer beim Arzt. Die Leute haben einen Termin und warten. Ich habe damit auch eigene Erfahrungen gemacht. Am Anfang hatte ich Probleme, weil ich nicht wusste, dass man vorher anrufen muss. Ich habe fast zwei Stunden gewartet. Heute rufe ich morgens an und bekomme einen Termin. In der Ukraine war das anders. Man geht in die Poliklinik, nimmt eine Nummer und wartet. Man braucht keine Überweisung. In Deutschland ist es strenger. Meiner Meinung nach ist das eine gute Sache, denn man muss nicht den ganzen Tag warten.

Словарь темы

andererseits ist die Behandlung dann gründlich. Für mich persönlich ist das wichtig, weil

Немецкий	Перевод
die Arztpraxis	врачебная практика
das Wartezimmer	приёмная, зал ожидания
die Anmeldung	регистратура
der Termin	приём, запись
einen Termin machen / bekommen	записаться / получить приём
der Hausarzt	семейный врач
der Facharzt	узкий специалист

die Überweisung	направление
die Versichertenkarte	карточка страхования
die Krankenkasse	больничная касса
die Untersuchung	обследование
die Behandlung	лечение
das Rezept	рецепт
die Krankmeldung	больничный лист
drankommen	подойти (об очереди)

Вопросы экзаменатора — готовые ответы

Не просто «как отвечать», а сразу готовая фраза. Учить не стратегию, а текст. Каждый ответ — примерно на минуту, не одно слово.

1. Wie oft gehen Sie zum Arzt?

Немецкий (DE)	Перевод (RU)
Ich gehe nicht so oft zum Arzt, meistens nur, wenn ich wirklich krank bin. Wenn ich eine Krankmeldung für die Arbeit brauche, rufe ich morgens beim Hausarzt an und bekomme einen Termin. Mit meinen zwei Kindern bin ich aber öfter in der Praxis — bei ihnen gehe ich lieber einmal zu viel als zu wenig zum Arzt.	Я хожу к врачу не так часто, в основном только когда действительно болею. Когда мне нужен больничный лист для работы, я звоню утром семейному врачу и получаю приём. Но с двумя детьми я бываю в практике чаще — с ними я лучше схожу к врачу лишний раз, чем недостаточно.

2. War es schwierig, einen Arzt zu finden?

Немецкий (DE)	Перевод (RU)
Ja, am Anfang hatte ich damit Probleme, weil ich nicht wusste, wie das hier funktioniert. Ich bin einfach in die Praxis gegangen — ohne Termin — und die Frau an der Anmeldung hat mich gefragt, ob ich angemeldet bin. Heute mache ich das anders: Ich rufe morgens an und bekomme einen Termin, und für einen Facharzt hole ich mir zuerst eine Überweisung vom Hausarzt.	Да, сначала у меня были с этим сложности, потому что я не знал, как это здесь устроено. Я просто пришёл в практику — без записи — и женщина в регистратуре спросила, записан ли я. Сегодня я делаю иначе: звоню утром и получаю приём, а для узкого специалиста сначала беру направление у семейного врача.

3. Wie lange muss man auf einen Termin warten?

Немецкий (DE)	Перевод (RU)
Das kommt darauf an. Beim Hausarzt bekomme ich meistens schnell einen Termin, manchmal erst in ein paar Tagen. Beim Facharzt dauert es noch länger — auf einen Termin beim Augenarzt habe ich einmal drei Monate gewartet. Einerseits dauert es lange, bis man einen Termin bekommt, andererseits ist die Behandlung dann gründlich.	Это зависит. У семейного врача я обычно быстро получаю приём, иногда только через несколько дней. У узкого специалиста ждать ещё дольше — приёма у окулиста я однажды ждал три месяца. С одной стороны, приёма приходится долго ждать, с другой — лечение потом основательное.

4. Was ist besser: das System hier oder in Ihrem Heimatland?

Немецкий (DE)	Перевод (RU)
Meiner Meinung nach hat beides Vor- und Nachteile. In der Ukraine war das anders: Man geht in die Poliklinik, nimmt eine Nummer und wartet, oft ohne Termin, und man braucht keine Überweisung. In Deutschland ist es viel strenger als bei uns, aber man zeigt einfach die Versichertenkarte und muss nichts bezahlen. Für mich persönlich ist das deutsche System besser, weil man immer weiß, wann man drankommt.	По-моему, у обоих есть плюсы и минусы. В Украине это было иначе: идёшь в поликлинику, берёшь номерок и ждёшь, часто без записи, и направление не нужно. В Германии это намного строже, чем у нас, но ты просто показываешь карточку страховки и ничего не платишь. Лично для меня немецкая система лучше, потому что всегда знаешь, когда твоя очередь.

Учебные материалы для самостоятельной подготовки. Не являются официальными материалами telc GmbH / BAMF и не заменяют их. Гарантии сдачи экзамена не дают. Kleinunternehmer согласно § 19 UStG.

Tony Kador

t.me/tonykador
youtube.com/@tonykador
tonykador.de